

SURVEY OF FAMILY PLANNING AND WOMEN'S LIVES

**URBAN INSTITUTE
2016**

Thank you for agreeing to participate in our new AmeriSpeak survey! To thank you for sharing your opinions, we will give you a reward of [INCENTWCOMMA] points after completing the survey. As always, your answers are confidential.

¡Gracias por aceptar participar en nuestra nueva encuesta de AmeriSpeak!. Para darle las gracias por compartir sus comentarios, le daremos una recompensa de [INCENTWCOMMA] puntos después de completar la encuesta. Como siempre, sus respuestas son confidenciales.

This survey focuses on your experiences and thoughts about using birth control. Your responses to the survey will be kept confidential. The survey is voluntary, and you can skip questions you may be uncomfortable answering. AmeriSpeak is conducting this survey for the Urban Institute, a non-profit research organization, with funding from the William and Flora Hewlett Foundation.

Esta encuesta se centra en su experiencia y opinión sobre el uso de métodos de control de natalidad. Sus respuestas a esta encuesta serán confidenciales. La encuesta es voluntaria, y puede saltarse preguntas que le resulten incómodas de responder. AmeriSpeak lleva a cabo esta encuesta para el Urban Institute, una organización de investigación sin fines de lucro, financiado por la Fundación William y Flora Hewlett.

Please use the "Continue" and "Previous" buttons to navigate between the questions within the questionnaire. Do not use your browser buttons.

Utilice los botones de "Continuar" y "Volver" para navegar entre las preguntas en el cuestionario. No utilice sus botones del navegador.

If at any time during the survey, you would like to exit, please use the "Quit" button above. Using this button will save all of the data you have already entered and ensure you are able to return to the same location to complete the survey.

Si en algún momento durante la encuesta, le gustaría a usted salir, por favor, utilice el botón "Salir" arriba. Utilizando este botón guardará todos los datos que ya ha introducido y le asegurará que usted puede volver al mismo lugar luego y completar la encuesta.

HEALTH STATUS

[SP]

Q1.

In general, would you say your health is:

En términos generales, usted diría que su salud es:

[CAWI – remove bold] *Please, only mark one response.*

Response options:

1. Excellent/ Excelente
2. Very good/ Muy buena
3. Good/ Buena
4. Fair/ Aceptable
5. Poor/ Pobre

[SP]

Q2.

In general, would you say your mental health is:

En términos generales, usted diría que su salud mental es:

[CAWI – remove bold] *Please, only mark one response.*

Response options:

1. Excellent/ Excelente
 2. Very good/ Muy buena
 3. Good/ Buena
 4. Fair/ Aceptable
 5. Poor/ Pobre
-

GENERAL HEALTH CARE ACCESS AND USE

USOC [NHIS]

[SP]

Q3.

Is there a place that you usually go to when you are sick or need advice about your health?

¿Hay algún lugar al que usted acuda cuando está enfermo/a o necesita asesoramiento sobre su salud?

CAWI Response Options:

1. I have one place I usually go/ Hay un lugar al que generalmente acudo
2. I have more than one place I usually go/ Hay más de un lugar al que generalmente acudo
3. I do NOT have a place I usually go/ No hay un lugar al que generalmente acudo

CATI Response Options:

1. You have one place you usually go/ Hay un lugar al que generalmente acude
 2. You have more than one place you usually go/ Hay más de un lugar al que generalmente acude
 3. You do NOT have a place you usually go/ No hay un lugar al que generalmente acude
-

[SOURCE: HRMS]

[SP]

Q4.

About how long has it been since you last visited a doctor or other health care provider for a routine checkup? A routine checkup is a general physical exam, not an exam for a specific injury, illness, or condition.

¿Cuánto tiempo hace que visitó al médico por última vez o a algún otro proveedor de servicios de salud para un chequeo rutinario? Un chequeo rutinario es un examen físico general, no un examen por una enfermedad, lesión o condición específica.

Response Options:

1. Within the past year/ Durante el último año
2. One or more years ago/ Hace uno o más años
3. Never/ Nunca

FUTURE OUTLOOK

[SOURCE: Adaptation of ADD HEALTH questions H1EE12-H1EE15 to apply to women past high school]

[GRID; SP across]

Q5.

To get a sense of the opportunities and barriers that exist for women in your neighborhood, please respond to the following questions. How likely is it that young women from your neighborhood will: Para tener una idea de las oportunidades y barreras que existen para las mujeres en su barrio, por favor responda las siguientes preguntas. ¿Qué probabilidad hay de que las mujeres jóvenes de su barrio:

Response Options:

1. Almost no chance/ Casi ninguna probabilidad
2. Some chance, but probably not/ Alguna posibilidad, pero probablemente no
3. A 50-50 chance/ Un 50-50
4. A good chance/ Es bien probable
5. Almost certain / Casi seguro

[CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response per row.</i>

Q5_1. Live to age 65 / vivan hasta los 65 años?

Q5_2. Own a home of their own one day / algún día puedan comprar su casa propia?

Q5_3. Get HIV or AIDS / contraigan VIH o SIDA?

Q5_4. Graduate from college/ se gradúen en la universidad?

Q5_5. Have children of their own/ tengan hijos?

Q5_6. Have a career/ tengan una carrera?

Q5_7. Earn enough money to make ends meet/ ganen suficiente dinero para llegar a fin de mes?

[SOURCE: Cantril Well-being Index, used in HRMS]

[SP, TABLE OF RADIO BUTTONS GOING VERTICALLY]

Q6_1.

Please, imagine a ladder with steps numbered from zero at the bottom to 10 at the top. Suppose we say that the top of the ladder represents the best possible life for you and the bottom of the ladder represents the worst possible life for you.

Por favor, imagine una escalera con escalones numerados del cero en la parte inferior al 10 en la cima. Imagine que la cima de la escalera representa la mejor vida posible para usted y la parte inferior de la escalera representa la peor vida posible para usted.

On which step of the ladder would you say you personally feel you stand at this time, assuming that the higher the step the better you feel about your life, and the lower the step the worse you feel about it? Which step comes closest to the way you feel?

¿En qué escalón de la escalera diría usted que se encuentra personalmente en este momento, asumiendo que cuanto más alto es el escalón, mejor se siente con su vida, y cuanto más bajo es el escalón, peor se siente usted con su vida? ¿Qué escalón está más cerca de la forma en que usted se siente?

[CAWI – remove bold] *Please, only mark one response.*

Response Options:

<input type="radio"/>	10	Best/ Mejor
<input type="radio"/>	9	
<input type="radio"/>	8	
<input type="radio"/>	7	
<input type="radio"/>	6	
<input type="radio"/>	5	
<input type="radio"/>	4	
<input type="radio"/>	3	
<input type="radio"/>	2	
<input type="radio"/>	1	
<input type="radio"/>	0	Worst/ Peor

[SP, TABLE OF RADIO BUTTONS GOING VERTICALLY]

Q6_2.

On which step of the ladder do you think you will stand about five years from now?

¿En qué escalón de la escalera cree usted que se encontrará en aproximadamente 5 años?

[CAWI – remove bold] *Please, only mark one response.*

Response Options:

<input type="radio"/>	10	Best/ Mejor
<input type="radio"/>	9	
<input type="radio"/>	8	
<input type="radio"/>	7	
<input type="radio"/>	6	
<input type="radio"/>	5	
<input type="radio"/>	4	
<input type="radio"/>	3	

<input type="radio"/>	2	
<input type="radio"/>	1	
<input type="radio"/>	0	Worst/ Peor

PERCEPTION OF EFFECTS OF ACCESS TO BIRTH CONTROL

[GRID; SP across]

Q7.

For the next question, please consider the effects an unplanned birth – that is, becoming pregnant and having a child when a woman is not trying to have a baby – could have on various aspects of a woman’s life. Please, indicate whether an unplanned birth would have a very positive, somewhat positive, not positive or negative, somewhat negative, or very negative effect.

Para la siguiente pregunta, por favor considere los efectos que un nacimiento no planificado –esto es, quedarse embarazada y tener un hijo cuando una mujer no está intentando tener un hijo- puede tener en diversos aspectos de la vida de una mujer. Por favor, indique si un nacimiento no planificado tendría un efecto muy positivo, algo positivo, ni negativo ni positivo, algo negativo, o muy negativo.

Response Options:

1. Very negative/ Muy negativo
2. Somewhat negative/ Algo negativo
3. Not positive or negative/No effect/ Ni positivo ni negativo/no tuvo efectos
4. Somewhat positive/ Algo positivo
5. Very positive / Muy positivo

[CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response per row.</i>

Q7_1. Her education/ Su educación

Q7_2. Her job/ Su trabajo

Q7_3. Her relationship with her partner/ La relación con su pareja

Q7_4. Her income/ Sus ingresos

Q7_5. Her mental health/stress/ Su salud mental/estrés

Q7_6. Her physical health/ Su salud física

Q7_7. Her motivation to achieve her goals/ Su motivación para alcanzar sus metas/objetivos

Q7_8. Her children/ Sus hijos

[SOURCE: NEW QUESTION, domains pulled from Guttmacher 2014 report]

[GRID; SP across]

Q8.

Please, indicate whether you agree or disagree with the following statements about the potential effects of birth control. Having access to birth control...

Por favor, indique si está de acuerdo o en desacuerdo con las siguientes afirmaciones acerca de los potenciales efectos del control de natalidad. Tener acceso a métodos de control de natalidad...

Response Options:

1. Strongly agree/ Muy de acuerdo
2. Somewhat agree/ Algo de acuerdo
3. Neither agree nor disagree/ Ni de acuerdo ni en desacuerdo
4. Somewhat disagree/ Algo en desacuerdo
5. Strongly disagree/ Totalmente en desacuerdo

[RANDOMIZE QUESTION STEMS] [CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response per row.</i>

Q8_1. Helps women get an education/ Ayuda a las mujeres a obtener una educación

Q8_2. Helps women keep working/ Ayuda a las mujeres a continuar trabajando

Q8_3. Encourages risky behavior/ Promueve conductas de riesgo

Q8_4. Reduces stress in women's lives/ Reduce el estrés en la vida de las mujeres

Q8_5. Leads to healthier children/ Lleva a niños más sanos

Q8_6. Is morally wrong/ Es moralmente incorrecto

Q8_7. Leads to more stable relationships with partners/ Lleva a relaciones de pareja más estables

Q8_8. Has health benefits for women/ Tiene beneficios para la salud de las mujeres

Q8_9. Affects future fertility/ Afecta a la futura fertilidad

PREGNANCY INTENTIONS

[SOURCE: Hewlett's one essential question]

[SP]

Q9.

Do you want to become pregnant in the next year?

¿Desea quedarse embarazada el próximo año?

[CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response.</i>

Response Options:

1. Yes/ Sí
2. No/ No
3. [CAWI] I am pregnant now/ Estoy embarazada ahora
3. [CATI] You are pregnant now/ Está embarazada ahora
77. Don't Know/ No lo sabe

[SOURCE: Guttmacher Young Adults Survey 2009, Q44]

[SHOW ONLY IF Q9 = 2, 77, 98/99]

[SP]

Q10.

Thinking about your life right now, how important is it to you to avoid becoming pregnant in the next year?

Teniendo en cuenta su vida actual, ¿qué importante es para usted evitar quedar embarazada el próximo año?

[CAWI – remove bold] *Please, only mark one response.*

Response Options:

1. Very important/ Muy importante
2. Somewhat important/ Algo importante
3. Not too important/ No muy importante
4. Not at all important/ Para nada importante

[Adapted lead from ADD HEALTH H1MO9 – H1MO14]

[GRID; SP across; Logic in question stem] [show up to 6 items per page]

Q11.

This question is about [IF Q9=3 “how you felt”, else “how you would feel”] about getting pregnant at this time in your life. [IF Q9 NE 3 “It doesn’t matter whether you yourself have ever been pregnant or had sex”]. Indicate whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with the following statements.

Esta pregunta se refiere a [IF Q9=3 “cómo se sintió”, else “cómo se sentiría”] al quedar embarazada en este momento de su vida. [IF Q9 NE 3 “No importa si usted alguna vez se ha quedado embarazada o ha tenido sexo”]. Indique si está muy de acuerdo, de acuerdo, ni de acuerdo ni en desacuerdo, en desacuerdo o muy en desacuerdo con las siguientes afirmaciones.

[IF Q9=3 display “When you got pregnant...”, else “If you got pregnant right now...”]

[IF Q9=3 mostrar “Cuando quedó embarazada...”, else “Si quedara embarazada ahora...”]

[CAWI – remove bold] *Please, only mark one response per row.*

Response Options:

1. Strongly agree/ Muy de acuerdo
2. Agree/ De acuerdo
3. Neither agree nor disagree/ Ni de acuerdo ni en desacuerdo
4. Disagree/ En desacuerdo
5. Strongly disagree/ Totalmente en desacuerdo
6. Not applicable/ No aplica

[RANDOMIZE QUESTION STEMS]

Q11_1. You [IF Q9=3 “had”, else “would have”] to quit school or your job/ Usted [IF Q9=3 “tuvo”, else “tendría”] que abandonar su educación o trabajo

Q11_2. You [IF Q9=3 “married”, else “might marry”] the wrong person, just to get married/ Usted [IF Q9=3 “se casó”, else “se casaría”] con la persona equivocada, sólo por casarse

- Q11_3. Deciding whether to have the baby [IF Q9=3 “was”, else “would be”] stressful and difficult/
Decidir tener o no al bebé [IF Q9=3 “fue”, else “sería”] estresante y difícil
- Q11_4. You [IF Q9=3 “became”, else “would become”] closer to your partner or spouse [NEW]/ Usted
[IF Q9=3 “se acercó”, else “se acercaría”] a su pareja o esposo [NEW]
- Q11_5. You [IF Q9=3 “started taking”, else “would take”] better care of yourself [NEW]/ Usted [IF Q9=3
“comenzó”, else “comenzaría”] a cuidarse más [NEW]
- Q11_6. It [IF Q9=3 “motivated”, else “would motivate”] you to achieve more of your goals, like finishing
school or finding a good job [NEW]/ Le [IF Q9=3 “motivó”, else “motivaría”] a alcanzar sus
metas, como completar su educación o conseguir un buen trabajo [NEW]
- Q11_7. Taking care of a child [IF Q9=3 “gave”, else “would give”] you a new purpose in life/ Ocuparse de
un niño suyo le [IF Q9=3 “dio”, else “daría”] un nuevo sentido a su vida
- Q11_8. You [IF Q9=3 “worried”, else “would worry”] that you don’t have enough money to take care of
a baby/ Le [IF Q9=3 “preocupó”, else “preocuparía”] no tener suficiente dinero para hacerse
cargo de un bebé
- Q11_9. You [IF Q9=3 “looked”, else “would look”] forward to the new experiences that a baby would
bring/ Usted [IF Q9=3 “anheló”, else “anhelaría”] las nuevas experiencias que le traería su bebé
- Q11_10. You [IF Q9=3 “were scared”, else “would be scared”] to tell your friends and family that you
were pregnant/ Usted [IF Q9=3 “tuvo miedo”, else “tendría miedo”] de decirle a sus amigos y
familia sobre su embarazo
- Q11_11. You [IF Q9=3 “had”, else “might have”] to move from your current home/ Usted [IF Q9=3
“tuvo”, else “tendría”] que mudarse de su casa actual
-

AWARENESS AND OPINION OF BIRTH CONTROL METHODS

[DISPLAY 3]

The next questions focus on different types of birth control. Birth control includes any action a woman or her partner might take to prevent becoming pregnant.

Las siguientes preguntas se centran en diferentes tipos de control de natalidad. El control de natalidad incluye toda acción que una mujer o su pareja puedan tomar para prevenir el embarazo.

[SOURCE: NEW QUESTION]

[GRID; SP across] [show up to 6 items per page]

Q12.

For this question, indicate how much you <u>have heard</u> about the following forms of birth control.

Para esta pregunta, indique cuánto <u>ha oído hablar</u> acerca de los siguientes métodos de control de natalidad.

Response Options:

1. Heard a lot/ He oído mucho
2. Heard some/ He oído algo
3. Heard only a little/ He oído sólo un poco
4. Heard nothing at all/ No he oído nada

[CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response per row.</i>

Q12_1 [CAWI]. Surgical Sterilization (such as vasectomy for men; tubal ligation, tubes tied or hysterectomy for women)/ Esterilización quirúrgica. (tales como la vasectomía para el hombre y ligadura de trompas o histerectomía para la mujer)

Q12_1 [CATI]. Surgical Sterilization. Examples are a vasectomy for men and tubal ligation, tubes tied or hysterectomy for women./ Esterilización quirúrgica. Por ejemplo, vasectomía para el hombre y ligadura de trompas o histerectomía para la mujer.

Q12_2. Birth control pills/ Píldoras anticonceptivas

Q12_3. Condoms/ Preservativos

Q12_4. [CAWI] Other barrier methods (diaphragms, sponges, Contraceptive foams, creams, jellies, and suppositories) / Otros métodos de barrera (diafragmas, esponjas, espumas, cremas, geles o supositorios anticonceptivos)

Q12_4 [CATI]. Other barrier methods, including diaphragms, sponges, Contraceptive foams, creams, jellies, and suppositories. / Otros métodos de barrera, como diafragmas, esponjas, espumas, cremas, geles o supositorios anticonceptivos.

Q12_5. [CAWI] Birth control patch (such as Ortho Evra)/ Parche de control de natalidad (como Ortho Evra)

Q12_5. [CATI] Birth control patch, such as Ortho Evra/ Parche de control de natalidad, como Ortho Evra

Q12_6. [CAWI] IUD (intrauterine device, such as Mirena)/El DIU (siglas de dispositivo intrauterino, como Mirena)

Q12_6. [CATI] IUD, which stands for intrauterine device, such as Mirena/ El DIU, siglas de dispositivo intrauterino, como Mirena

Q12_7. [CAWI] Birth control shot (Depo-Provera)/ Inyección anticonceptiva (Depo-Provera)

Q12_7. [CATI] Birth control shot, such as Depo-Provera/

Q12_8. [CAWI] Birth control implants (such as Implanon or Norplant)/ Implantes anticonceptivos (como Implanon o Norplant)

Q12_8. [CATI] Birth control implants, such as Implanon or Norplant/ Implantes anticonceptivos, como Implanon o Norplant

Q12_9. [CAWI] Emergency contraception (also called morning-after pills, such as Plan B, Preven, or Ella)/ Anticonceptivo de emergencia (también llamado píldora del día despues, como Plan B, Preven, o Ella)

Q12_9. [CATI] Emergency contraception, which are also called morning-after pills, such as Plan B, Preven, or Ella/ Anticonceptivo de emergencia, también llamado píldora del día despues, como Plan B, Preven, o Ella

Q12_10. [CAWI] Vaginal ring (such as Nuvaring)/ Anillo vaginal (como Nuvaring)

Q12_10. [CATI] Vaginal ring, such as Nuvaring/ Anillo vaginal, como Nuvaring

Q12_11. [CAWI] The rhythm method (also called natural family planning, or calendar method)/ El método del ritmo (también llamado planificación familiar natural, o método del calendario)

Q12_11. [CATI] The rhythm method, which is also called natural family planning, or the calendar method/ El método del ritmo, también llamado planificación familiar natural, o método del calendario

Q12_12. [CAWI] Withdrawal (also called “pulling out”)/ Coitus interruptus (también llamado “retirada”)

Q12_12. [CATI] Withdrawal, which is also called “pulling out”/ Coitus interruptus , también llamado “retirada”

[SOURCE: adapted from Kaiser SPKACUP 1994-1995]

[GRID; SP across] [show 6 items per page]

Q13.

This question asks your opinion about how effective various methods of birth control are at preventing pregnancy. It is okay if you don't know. Do you think that the method is very effective at preventing pregnancy, somewhat effective, or not very effective?

Esta pregunta busca su opinión acerca de cómo son de efectivos varios métodos de control de natalidad para evitar el embarazo. No se preocupe si no lo sabe. ¿Cree que el método es muy efectivo, algo efectivo o nada efectivo para prevenir el embarazo?

Response Options:

1. Very effective/ Muy efectivo
2. Somewhat effective/ Algo efectivo
3. Not very effective/ No muy efectivo
77. Don't know/ No lo sabe

[CAWI – remove bold] *Please, only mark one response per row.*

Q13_1 [CAWI]. Surgical Sterilization (such as vasectomy for men; tubal ligation, tubes tied or hysterectomy for women)/ Esterilización quirúrgica. (tales como la vasectomía para el hombre y ligadura de trompas o histerectomía para la mujer)

Q13_1 [CATI]. Surgical Sterilization. Examples are a vasectomy for men and tubal ligation, tubes tied or hysterectomy for women./ Esterilización quirúrgica. Por ejemplo, vasectomía para el hombre y ligadura de trompas o histerectomía para la mujer.

Q13_2. Birth control pills/ Píldoras anticonceptivas

Q13_3. Condoms/ Preservativos

Q13_4. [CAWI] Other barrier methods (diaphragms, sponges, Contraceptive foams, creams, jellies, and suppositories)/ Otros métodos de barrera (diafragmas, esponjas, espumas, cremas, geles o supositorios anticonceptivos)

Q13_4 [CATI]. Other barrier methods, including diaphragms, sponges, Contraceptive foams, creams, jellies, and suppositories./ Otros métodos de barrera, como diafragmas, esponjas, espumas, cremas, geles o supositorios anticonceptivos.

Q13_5. [CAWI] Birth control patch (such as Ortho Evra)/ Parche de control de natalidad, como Ortho Evra

Q13_5. [CATI] Birth control patch, such as Ortho Evra/ Parche de control de natalidad, como Ortho Evra

Q13_6. [CAWI] IUD (intrauterine device, such as Mirena)/ El DIU (siglas de dispositivo intrauterino, como Mirena)

Q13_6. [CATI] IUD, which stands for intrauterine device, such as Mirena/ El DIU, siglas de dispositivo intrauterino, como Mirena

Q13_7. [CAWI] Birth control shot (Depo-Provera)/ Inyección anticonceptiva (Depo-Provera)

Q13_7. [CATI] Birth control shot, such as Depo-Provera/ Inyección anticonceptiva, como Depo-Provera

Q13_8. [CAWI] Birth control implants (such as Implanon or Norplant)/ Implantes anticonceptivos (como Implanon o Norplant)

Q13_8. [CATI] Birth control implants, such as Implanon or Norplant/ Implantes anticonceptivos, como Implanon o Norplant

Q13_9. [CAWI] Emergency contraception (also called morning-after pills, such as Plan B, Preven, or Ella)/ Anticonceptivo de emergencia (también llamado píldora del día despues, como Plan B, Preven, o Ella)

Q13_9. [CATI] Emergency contraception, which are also called morning-after pills, such as Plan B, Preven, or Ella/ Anticonceptivo de emergencia, también llamado píldora del día despues, como Plan B, Preven, o Ella

Q13_10. [CAWI] Vaginal ring (such as Nuvaring)/ Anillo vaginal (como Nuvaring)

Q13_10. [CATI] Vaginal ring, such as Nuvaring/ Anillo vaginal, como Nuvaring

Q13_11. [CAWI] The rhythm method (also called natural family planning, or calendar method)/ El método del ritmo (también llamado planificación familiar natural, o método del calendario)

Q13_11. [CATI] The rhythm method, which is also called natural family planning, or the calendar method/ El método del ritmo, también llamado planificación familiar natural, o método del calendario

Q13_12. [CAWI] Withdrawal (also called “pulling out”) / Coitus interruptus (también llamado “retirada”)

Q13_12. [CATI] Withdrawal, which is also called “pulling out”/ Coitus interruptus , también llamado “retirada”

[SOURCE: Kaiser SPKACUP 1994-1995]

[GRID, SP across] [show 6 items per page]

Q14.

This question focuses on the <u>safety</u> of different birth control methods, meaning possible side effects for the health of most users. Would you say that the method is very safe, somewhat safe, somewhat unsafe or very unsafe for the health of most users?

Esta pregunta se centra en la <u>seguridad</u> de los diferentes métodos de anticonceptivos, es decir posibles efectos secundarios para la salud de la mayoría de los usuarios. ¿Diría usted que el método es muy seguro, algo seguro, algo inseguro o muy inseguro para la salud de la mayoría de los usuarios?

Response Options:

1. Very Safe/ Muy seguro
2. Somewhat Safe/ Algo seguro
3. Somewhat Unsafe/ Algo inseguro
4. Very Unsafe/ Muy inseguro
77. Don't know/ No lo sabe

[CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response per row.</i>

Q14_1 [CAWI]. Surgical Sterilization (such as vasectomy for men; tubal ligation, tubes tied or hysterectomy for women)/ Esterilización quirúrgica. (tales como la vasectomía para el hombre y ligadura de trompas o histerectomía para la mujer)

Q14_1 [CATI]. Surgical Sterilization. Examples are a vasectomy for men and tubal ligation, tubes tied or hysterectomy for women./ Esterilización quirúrgica. Por ejemplo, vasectomía para el hombre y ligadura de trompas o histerectomía para la mujer.

Q14_2. Birth control pills/ Píldoras anticonceptivas

Q14_3. Condoms/ Preservativos

- Q14_4. [CAWI] Other barrier methods (diaphragms, sponges, Contraceptive foams, creams, jellies, and suppositories)/ Otros métodos de barrera (diafragmas, esponjas, espumas, cremas, geles o supositorios anticonceptivos)
- Q14_4 [CATI]. Other barrier methods, including diaphragms, sponges, Contraceptive foams, creams, jellies, and suppositories. / Otros métodos de barrera, como diafragmas, esponjas, espumas, cremas, geles o supositorios anticonceptivos.
- Q14_5. [CAWI] Birth control patch (such as Ortho Evra)/ Parche de control de natalidad, como Ortho Evra
- Q14_5. [CATI] Birth control patch, such as Ortho Evra/ Parche de control de natalidad, como Ortho Evra
- Q14_6. [CAWI] IUD (intrauterine device, such as Mirena)/ El DIU (siglas de dispositivo intrauterino, como Mirena)
- Q14_6. [CATI] IUD, which stands for intrauterine device, such as Mirena/ El DIU, siglas de dispositivo intrauterino, como Mirena
- Q14_7. [CAWI] Birth control shot (Depo-Provera)/ Inyección anticonceptiva (Depo-Provera)
- Q14_7. [CATI] Birth control shot, such as Depo-Provera/ Inyección anticonceptiva, como Depo-Provera
- Q14_8. [CAWI] Birth control implants (such as Implanon or Norplant)/ Implantes anticonceptivos (como Implanon o Norplant)
- Q14_8. [CATI] Birth control implants, such as Implanon or Norplant/ Implantes anticonceptivos (como Implanon o Norplant)
- Q14_9. [CAWI] Emergency contraception (also called morning-after pills, such as Plan B, Preven, or Ella)/ Anticonceptivo de emergencia (también llamado píldora del día después, como Plan B, Preven, o Ella)
- Q14_9. [CATI] Emergency contraception, which are also called morning-after pills, such as Plan B, Preven, or Ella/ Anticonceptivo de emergencia, también llamado píldora del día después, como Plan B, Preven, o Ella
- Q14_10. [CAWI] Vaginal ring (such as Nuvaring)/ Anillo vaginal (como Nuvaring)
- Q14_10. [CATI] Vaginal ring, such as Nuvaring/ Anillo vaginal, como Nuvaring
- Q14_11. [CAWI] The rhythm method (also called natural family planning, or calendar method)/ El método del ritmo (también llamado planificación familiar natural, o método del calendario)
- Q14_11. [CATI] The rhythm method, which is also called natural family planning, or the calendar method/ El método del ritmo, también llamado planificación familiar natural, o método del calendario
- Q14_12. [CAWI] Withdrawal (also called “pulling out”)/ Coitus interruptus (también llamado “retirada”)
- Q14_12. [CATI] Withdrawal, which is also called “pulling out”/ Coitus interruptus , también llamado “retirada”

RELATIONSHIP STATUS

[DISPLAY 4]

The next questions ask about relationships and birth control use. Please remember that everything you say is confidential.

Las siguientes preguntas se refieren a las relaciones y el uso de métodos de control de natalidad. Por favor recuerde que todas sus respuestas son confidenciales.

[SOURCE: MUSC Survey]

[SP]

Q15.

Which of the following best describes your current sexual relationship status?

¿Cuál de las siguientes opciones describe mejor su situación sexual actualmente?

[CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response for each item below.</i>

CAWI Response Options:

1. I am in an exclusive/monogamous sexual relationship (that is, you and your partner are having sex only with each other)/ *Estoy en una relación sexual exclusiva o monógama (esto significa que usted y su pareja sólo tienen sexo el uno con el otro)*
2. I am having sexual relationships with several different people/ *Estoy teniendo relaciones sexuales con diferentes personas.*
3. I am sexually active, but do not consider myself to be in a sexual relationship/ *Soy sexualmente activa, pero no me considero estar en una relación sexual*
4. I am not currently sexually active with another person/ *No estoy actualmente activa sexualmente con otra persona*
5. I have never had sex with another person/ *Nunca he tenido sexo con otra persona*

CATI Response Options:

1. You are in an exclusive or monogamous sexual relationship. That is, you and your partner are having sex only with each other/ *Usted se encuentra en una relación sexual exclusiva o monógama. Esto significa que usted y su pareja sólo tienen sexo el uno con el otro.*
2. You are having sexual relationships with several different people/ *Usted mantiene relaciones sexuales con diferentes personas.*
3. You are sexually active, but do not consider yourself to be in a sexual relationship/ *Usted es sexualmente activo, pero no considera que esté en una relación sexual.*
4. You are not currently sexually active with another person/ *Usted no es actualmente sexualmente activo con otra persona*
5. You have never had sex with another person/ *Nunca ha tenido sexo con otra persona.*

METHOD USED

[SOURCE: Adapted from KFF, Guttmacher, others]

[GRID; SP across] [show 6 items per page]

Q16.

[CAWI] For each birth control method below, please indicate whether you have ever used the method./ *Para cada uno de los siguientes métodos de anticonceptivos, por favor indique si ha utilizado el método alguna vez.*

[CATI] For each of the following types of birth control, please indicate whether you have ever used the method. / *Para cada uno de los siguientes métodos de control de natalidad, por favor indique si ha utilizado el método alguna vez.*

Response Options:

1. Yes/ Sí
2. No/ No
77. Don't Know/ No lo sabe

[CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response per row.</i>

Q16_1 [CAWI]. Surgical Sterilization (such as vasectomy for men; tubal ligation, tubes tied or hysterectomy for women)/ Esterilización quirúrgica. (tales como la vasectomía para el hombre y ligadura de trompas o histerectomía para la mujer)

Q16_1 [CATI]. Surgical Sterilization. Examples are a vasectomy for men and tubal ligation, tubes tied or hysterectomy for women./ Esterilización quirúrgica. Por ejemplo, vasectomía para el hombre y ligadura de trompas o histerectomía para la mujer.

Q16_2. Birth control pills/ Píldoras anticonceptivas

Q16_3. Condoms/ Preservativos

Q16_4. [CAWI] Other barrier methods (diaphragms, sponges, Contraceptive foams, creams, jellies, and suppositories)/ Otros métodos de barrera (diafragmas, esponjas, espumas, cremas, geles o supositorios anticonceptivos)

Q16_4 [CATI]. Other barrier methods, including diaphragms, sponges, Contraceptive foams, creams, jellies, and suppositories. / Otros métodos de barrera, como diafragmas, esponjas, espumas, cremas, geles o supositorios anticonceptivos.

Q16_5. [CAWI] Birth control patch (such as Ortho Evra)/ Parche de control de natalidad (como Ortho Evra)

Q16_5. [CATI] Birth control patch, such as Ortho Evra/ Parche de control de natalidad, como Ortho Evra

Q16_6. [CAWI] IUD (intrauterine device, such as Mirena)/ El DIU (siglas de dispositivo intrauterino, como Mirena)

Q16_6. [CATI] IUD, which stands for intrauterine device, such as Mirena/ El DIU, siglas de dispositivo intrauterino, como Mirena

Q16_7. [CAWI] Birth control shot (Depo-Provera)/ Inyección anticonceptiva (Depo-Provera)

Q16_7. [CATI] Birth control shot, such as Depo-Provera/ Inyección anticonceptiva, como Depo-Provera

Q16_8. [CAWI] Birth control implants (such as Implanon or Norplant) / Implantes anticonceptivos (como Implanon o Norplant)

Q16_8. [CATI] Birth control implants, such as Implanon or Norplant/ Implantes anticonceptivos, como Implanon o Norplant

Q16_9. [CAWI] Emergency contraception (also called morning-after pills, such as Plan B, Preven, or Ella)/ Anticonceptivo de emergencia (también llamado píldora del día despues, como Plan B, Preven, o Ella)

Q16_9. [CATI] Emergency contraception, which are also called morning-after pills, such as Plan B, Preven, or Ella/ Anticonceptivo de emergencia, también llamado píldora del día despues, como Plan B, Preven, o Ella

Q16_10. [CAWI] Vaginal ring (such as Nuvaring)/ Anillo vaginal (como Nuvaring)

Q16_10. [CATI] Vaginal ring, such as Nuvaring/ Anillo vaginal como Nuvaring

Q16_11. [CAWI] The rhythm method (also called natural family planning, or calendar method)/El método del ritmo (también llamado planificación familiar natural, o método del calendario)

Q16_11. [CATI] The rhythm method, which is also called natural family planning, or the calendar method/ El método del ritmo, también llamado planificación familiar natural, o método del calendario

Q16_12. [CAWI] Withdrawal (also called “pulling out”)/ Coitus interruptus (también llamado “retirada”)

Q16_12. [CATI] Withdrawal, which is also called “pulling out”/ Coitus interruptus , también llamado “retirada”

[SOURCE: Adapted from KFF, Guttmacher, others]

[SHOW IF any Q16_1 through Q16_12=1, “yes”; Additional logic in each question stem]

[GRID; SP across] [show 6 items per page]

Q17.

How satisfied are you with the birth control methods you have used?

¿Cuán satisfecho está usted con los métodos de control de natalidad que ha utilizado?

Response Options:

1. Very Satisfied/ Muy satisfecha
2. Somewhat Satisfied/ Algo satisfecha
3. Neither satisfied nor dissatisfied/ Ni satisfecha ni insatisfecha
4. Somewhat Dissatisfied/ Algo insatisfecha
5. Very Dissatisfied/ Muy insatisfecha

[CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response per row.</i>

Q17_1 [CAWI]. [Q16_1=1] Surgical Sterilization (such as vasectomy for men; tubal ligation, tubes tied or hysterectomy for women)/Esterilización quirúrgica (como vasectomía para el hombre y ligadura de trompas o histerectomía para la mujer)

Q17_1 [CATI]. [Q16_1=1] Surgical Sterilization. Examples are a vasectomy for men and tubal ligation, tubes tied or hysterectomy for women./ Esterilización quirúrgica. Por ejemplo, vasectomía para el hombre y ligadura de trompas o histerectomía para la mujer.

Q17_2. [Q16_2=1] Birth control pills/ Píldoras anticonceptivas

Q17_3. [Q16_3=1] Condoms/ Preservativos

Q17_4. [CAWI] [Q16_4=1] Other barrier methods (diaphragms, sponges, Contraceptive foams, creams, jellies, and suppositories)/ Otros métodos de barrera (como diafragmas, esponjas, espumas, cremas, geles o supositorios anticonceptivos)

Q17_4 [CATI]. [Q16_4=1] Other barrier methods, including diaphragms, sponges, Contraceptive foams, creams, jellies, and suppositories. / Otros métodos de barrera, como diafragmas, esponjas, espumas, cremas, geles o supositorios anticonceptivos.

Q17_5. [CAWI] [Q16_5=1] Birth control patch (such as Ortho Evra)/ Parche de control de natalidad (Ortho Evra)

Q17_5. [CATI] [Q16_5=1] Birth control patch, such as Ortho Evra/ Parche de control de natalidad, como Ortho Evra

Q17_6. [CAWI] [Q16_6=1] IUD (intrauterine device, such as Mirena)/ El DIU (siglas de dispositivo intrauterino, como Mirena)

Q17_6. [CATI] [Q16_6=1] IUD, which stands for intrauterine device, such as Mirena/ El DIU, siglas de dispositivo intrauterino, como Mirena

Q17_7. [CAWI] [Q16_7=1] Birth control shot (Depo-Provera)/ Inyección anticonceptiva (Depo-Provera)

Q17_7. [CATI] [Q16_7=1] Birth control shot, such as Depo-Provera/ Inyección anticonceptiva, como Depo-Provera

Q17_8. [CAWI] [Q16_8=1] Birth control implants (such as Implanon or Norplant)/ Implantes anticonceptivos (como Implanon o Norplant)

- Q17_8. [CATI] [Q16_8=1] Birth control implants, such as Implanon or Norplant/ **Implantes anticonceptivos, como Implanon o Norplant**
- Q17_9. [CAWI] [Q16_9=1] Emergency contraception (also called morning-after pills, such as Plan B, Preven, or Ella) / **Anticonceptivo de emergencia (también llamado píldora del día despues, como Plan B, Preven, o Ella)**
- Q17_9. [CATI] [Q16_9=1] Emergency contraception, which are also called morning-after pills, such as Plan B, Preven, or Ella/ **Anticonceptivo de emergencia, también llamado píldora del día despues, como Plan B, Preven, o Ella**
- Q17_10. [CAWI] [Q16_10=1] Vaginal ring (such as Nuvaring)/**Anillo vaginal (como Nuvaring)**
- Q17_10. [CATI] [Q16_10=1] Vaginal ring, such as Nuvaring/ **Anillo vaginal, como Nuvaring**
- Q17_11. [CAWI] [Q16_11=1] The rhythm method (also called natural family planning, or calendar method)/ **El método del ritmo (también llamado planificación familiar natural, o método del calendario)**
- Q17_11. [CATI] [Q16_11=1] The rhythm method, which is also called natural family planning, or the calendar method/ **El método del ritmo, también llamado planificación familiar natural, o método del calendario**
- Q17_12. [CAWI] [Q16_12=1] Withdrawal (also called “pulling out”)/ **Coitus interruptus (también llamado “retirada”)**
- Q17_12. [CATI] [Q16_12=1] Withdrawal, which is also called “pulling out”/ **Coitus interruptus , también llamado “retirada”**

[SHOW IF any Q16_1 through Q16_10=1, “yes”; Additional logic in each question stem]

[GRID; SP across] [show 6 items per page]

Q17A.

Some people use the birth control methods listed previously for reasons other than preventing pregnancy, such as clearing up skin, regulating menstrual cycles, or other health or non-health reasons. For each of the methods you have used, please indicate whether you used it mainly for preventing pregnancy or mainly for some other reason.

Algunas personas utilizan los métodos de control de natalidad descritos anteriormente por razones distintas a la prevención del embarazo, como por ejemplo para mejorar la piel, regular el ciclo menstrual u otras razones ya sea de salud o no. Para cada uno de los métodos que ha utilizado, por favor indique si lo utilizó para evitar el embarazo o por otra razón.

Response Options:

1. Used mainly for preventing pregnancy/ **Utilizado principalmente para evitar el embarazo**
2. Used mainly for some other reason/ **Utilizado por otra razón**

[CAWI – remove bold] *Please, only mark one response per row.*

Q17A_1 [CAWI]. [Q16_1=1] Surgical Sterilization (such as vasectomy for men; tubal ligation, tubes tied or hysterectomy for women)/ **Esterilización quirúrgica (como vasectomía para el hombre y ligadura de trompas o histerectomía para la mujer)**

Q17A_1 [CATI]. [Q16_1=1] Surgical Sterilization. Examples are a vasectomy for men and tubal ligation, tubes tied or hysterectomy for women./ **Esterilización quirúrgica. Por ejemplo, vasectomía para el hombre y ligadura de trompas o histerectomía para la mujer.**

Q17A_2. [Q16_2=1] Birth control pills/ **Píldoras anticonceptivas**

Q17A_3. [Q16_3=1] Condoms/ Preservativos

Q17A_4. [CAWI] [Q16_4=1] Other barrier methods (diaphragms, sponges, Contraceptive foams, creams, jellies, and suppositories)/ Otros métodos de barrera (diafragmas, esponjas, espumas, cremas, geles o supositorios anticonceptivos)

Q17A_4 [CATI]. [Q16_4=1] Other barrier methods, including diaphragms, sponges, Contraceptive foams, creams, jellies, and suppositories./ Otros métodos de barrera, como diafragmas, esponjas, espumas, cremas, geles o supositorios anticonceptivos.

Q17A_5. [CAWI] [Q16_5=1] Birth control patch (such as Ortho Evra)/ Parche de control de natalidad (como Ortho Evra)

Q17A_5. [CATI] [Q16_5=1] Birth control patch, such as Ortho Evra/ Parche de control de natalidad, como Ortho Evra

Q17A_6. [CAWI] [Q16_6=1] IUD (intrauterine device, such as Mirena)/ El DIU (siglas de dispositivo intrauterino, como Mirena)

Q17A_6. [CATI] [Q16_6=1] IUD, which stands for intrauterine device, such as Mirena/ El DIU, siglas de dispositivo intrauterino, como Mirena

Q17A_7. [CAWI] [Q16_7=1] Birth control shot (Depo-Provera) / Inyección anticonceptiva (Depo-Provera)

Q17A_7. [CATI] [Q16_7=1] Birth control shot, such as Depo-Provera/ Inyección anticonceptiva, como Depo-Provera

Q17A_8. [CAWI] [Q16_8=1] Birth control implants (such as Implanon or Norplant) / Implantes anticonceptivos (como Implanon o Norplant)

Q17A_8. [CATI] [Q16_8=1] Birth control implants, such as Implanon or Norplant/ Implantes anticonceptivos, como Implanon o Norplant

Q17A_9. [CAWI] [Q16_9=1] Emergency contraception (also called morning-after pills, such as Plan B, Preven, or Ella) / Anticonceptivo de emergencia (también llamado píldora del día despues, como Plan B, Preven, o Ella)

Q17A_9. [CATI] [Q16_9=1] Emergency contraception, which are also called morning-after pills, such as Plan B, Preven, or Ella/ Anticonceptivo de emergencia, también llamado píldora del día despues, como Plan B, Preven, o Ella

Q17A_10. [CAWI] [Q16_10=1] Vaginal ring (such as Nuvaring)/ Anillo vaginal (como Nuvaring)

Q17A_10. [CATI] [Q16_10=1] Vaginal ring, such as Nuvaring/ Anillo vaginal, como Nuvaring

[SOURCE: Williams Law Center Best Practices for Sexual Orientation]

[SHOW IF Q15=1-4]

[SP]

Q18.

In the past 6 months, who have you had sex with?

En los últimos 6 meses, ¿con quién ha tenido relaciones sexuales?

[CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response.</i>

Response Options:

1. Men only/ Sólo con hombres
2. Women only/ Sólo con mujeres
3. Both men and women/ Con hombres y mujeres
4. [CAWI] I have not had sex in the past 6 months/ No he tenido sexo en los últimos 6 meses

4. [CATI] You have not had sex in the past 6 months/ Usted no ha tenido sexo en los últimos 6 meses

BIRTH CONTROL USE

[SOURCE: NEW]

[SHOW IF Q18=1 or 3]

[SP]

Q19.

Thinking of the past 6 months, how often do you and your partner(s) use any type of birth control?

En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia usted y su(s) pareja(s) ha(n) utilizado algún método de control de natalidad?

[CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response.</i>

Response Options:

1. Always/ Siempre
 2. Sometimes/ Algunas veces
 3. Rarely/ Rara vez
 4. Never/ Nunca
 77. Don't know/ No lo sabe
-

[SOURCE: Adapted from KFF, Guttmacher, others]

[SHOW IF Q19=1, 2, 3, or 77]

[MP]

Q20.

Which method(s) have you or your partner(s) used most often for birth control in the past 6 months?

¿Qué método(s) de control de natalidad han utilizado usted o su(s) pareja(s) más frecuentemente en los últimos 6 meses?

CAWI Response Options:

1. Surgical Sterilization (such as vasectomy for men; tubal ligation, tubes tied or hysterectomy for women)
2. Birth control pills
3. Condoms
4. Other barrier methods (diaphragms, sponges, Contraceptive foams, creams, jellies, and suppositories)
5. Birth control patch (such as Ortho Evra)
6. IUD (intrauterine device, such as Mirena)
7. Birth control shot (such as Depo-Provera)
8. Birth control implants (such as Implanon or Norplant)
9. Emergency contraception (also called morning-after pills, such as Plan B, Preven, or Ella)
10. Vaginal ring (such as Nuvaring)

11. The rhythm method (also called natural family planning, or calendar method)
12. Withdrawal (also called “pulling out”)

[CATI – Response Options]

1. Surgical Sterilization. Examples are a vasectomy for men and tubal ligation, tubes tied or hysterectomy for women. / Esterilización quirúrgica. Por ejemplo, vasectomía para el hombre y ligadura de trompas o histerectomía para la mujer.
2. Birth control pills/ Píldoras anticonceptivas
3. Condoms/ Preservativos
4. Other barrier methods, including diaphragms, sponges, Contraceptive foams, creams, jellies, and suppositories. / Otros métodos de barrera, incluyendo diafragmas, esponjas, espumas, cremas, geles y supositorios anticonceptivos.
5. Birth control patch, such as Ortho Evra / Parche de control de natalidad, como Ortho Evra
6. IUD, which stands for intrauterine device, such as Mirena/ El DIU, siglas de dispositivo intrauterino, como Mirena
7. Birth control shot, such as Depo-Provera/ Inyección anticonceptiva, como Depo-Provera
8. Birth control implants, such as Implanon or Norplant/ Implantes anticonceptivos, como Implanon o Norplant
9. Emergency contraception, which is also called morning-after pills, such as Plan B, Preven, or Ella/ Anticonceptivo de emergencia, también conocido como la píldora del día después, como Plan B, Preven o Ella.
10. Vaginal ring, such as Nuvaring/ Anillo vaginal, como Nuvaring
11. The rhythm method, which is also called natural family planning, or calendar method/ El método del ritmo, también llamado planificación familiar natural, o método del calendario
12. Withdrawal, which is also called “pulling out”/ Coitus interruptus , también llamado “retirada”

Source of Birth Control

[SOURCE: NEW QUESTION]

[SHOW IF Q20=2]

[SP]

Q21.

Where do you usually get your birth control pills?

¿Dónde consigue habitualmente sus píldoras anticonceptivas?

CAWI Response Options:

1. My doctor gives me my pills
2. I get my prescription through mail-order
3. I pick up my prescription at a pharmacy
4. I get my pills at my school’s health clinic
5. Some other place

CATI Response Options:

1. Your doctor gives you your pills/ Su doctor le da las píldoras
 2. You get your prescription through mail-order/ Usted recibe su receta por pedido por correo
 3. You pick up your prescription at a pharmacy/ Usted recoge su receta en la farmacia
 4. You get your pills at your school's health clinic/ Usted obtiene sus píldoras en la clínica de salud de su colegio
 5. Some other place/ En otro lugar
-

[SOURCE: NEW QUESTION]

[SHOW IF Q20=6]

[SP]

Q22_6.

Where did you get your IUD?

¿Dónde consiguió su DIU?

Response Options:

1. At a doctor's office, including a family planning clinic/ En el consultorio médico, incluyendo clínicas de planificación familiar
 2. At a hospital after a delivery/ En el hospital después del parto
 5. Some other place/ En otro lugar
-

[SOURCE: NEW QUESTION]

[SHOW IF Q20=8]

[SP]

Q22_8.

Where did you get your implant?

¿Dónde consiguió su implante?

Response Options:

1. At a doctor's office, including a family planning clinic/ En el consultorio médico, incluyendo clínicas de planificación familiar
 2. At a hospital after a delivery/ En el hospital después del parto
 5. Some other place/ En otro lugar
-

[SOURCE: NEW QUESTION]

[SHOW IF Q20=9]

[SP]

Q23.

Where do you usually get emergency contraception?

¿Dónde consigue generalmente su anticonceptivo de emergencia?

CAWI Response Options:

1. At a doctor's office, including a family planning clinic like Planned Parenthood/ En el consultorio médico, incluyendo clínicas de planificación familiar, como Planned Parenthood
2. From a pharmacist at a drugstore/ En una farmacia por parte del farmacéutico
3. Over the counter at a drugstore/ En el mostrador de la farmacia
4. At my school's health clinic/ En la clínica de salud de su colegio
5. Some other place/ En otro lugar

CATI Response Options:

1. At a doctor's office, including a family planning clinic like Planned Parenthood/ En el consultorio médico, incluyendo clínicas de planificación familiar, como Planned Parenthood
2. From a pharmacist at a drugstore/ En una farmacia por parte del farmacéutico
3. Over the counter at a drugstore/ En el mostrador de la farmacia
4. At your school's health clinic/ En la clínica de salud de su colegio
5. Some other place/ En otro lugar

[SOURCE: NEW QUESTION]

[SHOW IF Q20=1,2, 5-10]

[SP]

Q24.

In the past 6 months, how often has insurance or another program covered the full cost of your birth control?

En los últimos 6 meses, ¿con qué frecuencia su seguro u otro programa de salud ha cubierto el costo total de su método de control de natalidad?

Response Options:

1. Always / Siempre
2. Sometimes/ Algunas veces
3. Never/ Nunca

[SOURCE: NEW QUESTION]

[SHOW IF Q19=1, 2, 3, 77]

[GRID; SP across] [show 6 items per page]

Q25.

How important are each of the following characteristics to you in deciding which birth control method to use? Would you say, extremely important, quite important, slightly important or not at all important to you in choosing a method?

¿Cómo son de importantes para usted cada una de las siguientes características en el momento de decidir qué método de control de natalidad utilizar? ¿Diría que extremadamente importante, bastante importante, poco importante o nada importante a la hora de elegir el método?

CAWI Response Options:

1. Extremely important
2. Quite important
3. Slightly important
4. Not at all important

CATI Response Options:

1. EXTREMELY IMPORTANT/ EXTREMADAMENTE IMPORTANTE
2. QUITE IMPORTANT/ BASTANTE IMPORTANTE
3. SLIGHTLY IMPORTANT/ POCO IMPORTANTE
4. NOT AT ALL IMPORTANT/ PARA NADA IMPORTANTE

[CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response per row.</i>

- Q25_1. It is very effective at preventing pregnancy/ Es muy efectivo para evitar el embarazo
- Q25_2. It has a low cost/ Tiene un precio bajo
- Q25_3. It is easy to use/ Es fácil de usar
- Q25_4. It doesn't contain hormones/ No contiene hormonas
- Q25_5. It is acceptable to my partner/ Mi pareja lo acepta
- Q25_6. It doesn't interrupt sex/ No interrumpe el acto sexual
- Q25_7. It is effective at preventing HIV or STDs/ Es efectivo para prevenir el VIH o ETS
- Q25_8. [CAWI] It lightens periods/menstrual bleeding [NEW]/ Atenúa el período y el sangrado menstrual
- Q25_8. [CATI] It lightens periods and menstrual bleeding [NEW]/ Atenúa el período y el sangrado menstrual
- Q25_9. It is easy to get [NEW]/ Es fácil de conseguir
- Q25_10. It will not hurt [NEW]/ No duele
- Q25_11. It has good side effects, like clearing up skin/ Tiene buenos efectos secundarios, como el cuidado de la piel
- Q25_12. It does not have bad side effects, like weight gain, headaches, or mood swings/ No tiene efectos secundarios malos, como aumento de peso, dolores de cabeza o cambios de humor

[SOURCE: Adapted from NSFG]

[SHOW IF Q18=1, 3]

[SP]

Q26.

In the past 6 months, how many times have you used emergency contraception such as Plan B or Ella?
En los últimos 6 meses, ¿cuántas veces ha utilizado anticonceptivos de emergencia como Plan B o Ella?

[CATI] Please do not include times you may have had a medical abortion. This is sometimes known as the abortion pill, RU-486 or Mifepristone.

Por favor no incluya ocasiones en las que pudo haber tenido un aborto médico. Esto es conocido algunas veces como píldora abortiva, RU-486 o Mifepristona.

[CAWI – remove bold] <i>Please do not include times you may have had a medical abortion (sometimes known as the abortion pill, RU-486 or Mifepristone).</i>

Por favor no incluya ocasiones en las que pudo haber tenido un aborto medico (conocido algunas veces como píldora abortiva, RU-486 o Mifepristona).

[CAWI – remove bold] *Please, only mark one response.* Por favor, solamente marque una respuesta.

Response Options:

1. None/ Ninguna
2. 1 time/ 1 vez
3. 2-3 times/ 2-3 veces
4. 4-5 times/ 4-5 veces
5. More than 5 times/ Más de 5 veces
77. Don't know/ No lo sabe

SOCIAL CONTEXT OF BIRTH CONTROL USE

[SOURCE: MUSC Survey]

[SP]

Q27.

[CAWI] Do you know anyone (such as a friend, relative, or coworker) who uses an implant (such as Implanon or Nexplanon) or an IUD (such as Mirena, ParaGard, or Skyla) as birth control? *¿Conoce a alguien (como un amigo, familiar o compañero de trabajo) que use un implante o un DIU como método de control de natalidad (como Implanon o Nexplanon), o DIUs (como Mirena, ParaGard, o Skyla) como control de la natalidad?*

[CATI] Do you know anyone, such as a friend, relative, or coworker, who uses an implant or an IUD as birth control? You may have heard of implants such as Implanon or Nexplanon, and IUDs such as Mirena, ParaGard, or Skyla.

[CATI] *¿Conoce a alguien, amigo, familiar o compañero de trabajo, que use un implante o un DIU como método de control de natalidad? Usted quizá haya escuchado hablar de implantes como Implanon o Nexplanon, y DIUs como Mirena, ParaGard, o Skyla.*

[CAWI – remove bold] *Please, only mark one response.* Por favor, solamente marque una respuesta.

Response Options:

1. Yes/ Sí
2. No/ No
77. Don't know/ No lo sabe

[SOURCE: NEW QUESTION]

[GRID; SP across]

Q28.

Who, if any, of the following people would you be comfortable talking with about birth control?

¿Con quiénes de las siguientes personas, si es que con alguna de ellas, se sentiría cómoda hablando de control de natalidad?

CAWI Response Options:

1. Yes, comfortable/ Sí, cómoda
2. No, not comfortable/ No, nada cómoda
3. Not applicable /No aplica

CATI Response Options:

1. YES, COMFORTABLE/ SÍ, CÓMODA
2. NO, NOT COMFORTABLE/ NO, NADA CÓMODA
3. NOT APPLICABLE/ NO APLICA

[CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response per row.</i> Por favor, marque solamente una respuesta por fila

Q28_1. [CAWI] Partner / Pareja

Q28_1. [CATI] Your partner / Su pareja

Q28_2. [CAWI] Friends/Amigos

Q28_2. [CATI] Your friends/ Sus amigos

Q28_3. Family members, such as a parent, sibling, aunt, or cousin/ Miembros de la familia, como padres, hermanos, tía o prima

Q28_4. A doctor, nurse, or other health care provider/ Doctor, enfermera u otro personal de la salud

Q28_5. Co-workers or others at work/ Compañeros de trabajo u otras personas en el trabajo

Q28_6. School administrative staff, such as a teacher, guidance counselor, or advisor/ Personal administrativo del colegio, como profesores, tutores, o consejeros

Q28_7. A case manager or social worker/ Un trabajador o asistente social

Q28_8. A pastor, rabbi, or other religious figure/ Un pastor, rabino u otra personalidad religiosa

BARRIERS TO OBTAINING BIRTH CONTROL

[SOURCE: New Question]

[SP]

Q29.

In the past 6 months, have you wanted birth control but had to delay getting it or were unable to get it at all?

En los últimos 6 meses, ¿ha deseado utilizar un método de control de natalidad pero se ha demorado en conseguirlo o no ha podido conseguirlo?

[CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response.</i> Por favor, solamente marque una respuesta.

CAWI Response Options:

1. No
2. Yes/Sí
77. Don't know/ No sé

CATI Response Options:

1. NO/ NO
2. YES/ SÍ
77. DON'T KNOW/ NO LO SABE

[SOURCE: New Question]

[SHOW IF Q29=2]

[GRID; MP going down]

Q30.

Please indicate whether following are reason(s) why you had to delay getting or could not get the birth control.

Por favor indique si alguna de las siguientes es una razón(es) por las que se ha demorado o no ha podido obtener un método de control de natalidad.

Response Options:

1. Yes, was a reason/ Sí, había una razón
2. No, not a reason/ No, ninguna razón

Question stems:

Q30_1. Too far to travel/ Demasiado lejos

Q30_2. Inconvenient hours / Horario inconveniente

Q30_3. [CAWI] Too expensive/could not afford

Q30_3. [CATI] Too expensive or you could not afford it/ Demasiado caro o no podía pagarlo

Q30_4. [CAWI] Partner objects / Objeción de mi pareja

Q30_4. [CATI] Your partner objects/ Objeción de su pareja

Q30_5. [CAWI] Afraid someone will find out about my sexual activity

Q30_5. [CATI] You are afraid someone will find out about your sexual activity/ Tiene miedo de que alguien se entere de su actividad sexual

Q30_6. [CAWI] Clinic or pharmacy did not have the method I wanted / La clínica o farmacia no tenía el método que usted quería

Q30_6. [CATI] The clinic or pharmacy did not have the method you wanted/ La clínica o farmacia no tenía el método que usted quería

Q30_7. Issues with insurance coverage for birth control/ Problemas con la cobertura de control de natalidad de mi seguro

Q30_8. Other [TI note: If yes here, you will enter reason on next screen]/ [TI nota: Si su respuesta es afirmativa, usted introducirá su respuesta en la próxima pantalla]

[SOURCE: NEW QUESTION]

[SHOW IF Q30_8=1]

[TEXTBOX]

Q31.

What was the other reason you could not get birth control?

¿Cuál fue la otra razón por la cual no pudo obtener el método de control de natalidad?

[TEXT BOX]

[SOURCE: NEW Question]

[SHOW IF MORE THAN ONE YES AT Q30]

[IF ONLY ONE YES AT Q30, AUTO FILL THAT YES SELECTION FROM Q30 INTO Q32; DO NOT DISPLAY Q32]

[SP]

Q32.

Of the reasons you just provided, which would you say is the main reason?

De las razones que ha expuesto, ¿cuál diría que es la razón principal?

[CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response.</i>

Response Options:

1. [Q30_1=1]. Too far to travel
2. [Q30_2=1]. Inconvenient hours
3. [Q30_3=1]. Too expensive/could not afford
4. [Q30_4=1]. Partner objects
5. [Q30_5=1]. Afraid someone will find out about my sexual activity
6. [Q30_6=1]. Clinic or pharmacy did not have the method I wanted
7. [Q30_7=1]. Issues with insurance coverage for birth control
8. [Q30_8=1]. Other
77. Don't know

CATI Response Options:

1. [Q30_1=1]. Too far to travel/ Demasiado lejos
2. [Q30_2=1]. Inconvenient hours/ Horario inconveniente
3. [Q30_3=1]. Too expensive or you could not afford it/ Demasiado caro o no podía pagarlo
4. [Q30_4=1]. Your partner objects/ Objeción de su pareja
5. [Q30_5=1]. You are afraid someone will find out about your sexual activity/ Tiene miedo de que alguien se entere de su actividad sexual
6. [Q30_6=1]. Clinic or pharmacy did not have the method you wanted/ La clínica o farmacia no tenía el método que usted quería

7. [Q30_7=1]. Issues with insurance coverage for birth control/ Problemas con la cobertura de control de natalidad de mi seguro
 8. [Q30_8=1]. Other/ Otro
 77. Don't know/ No lo sabe
-

REASONS FOR NON-USE OF BIRTH CONTROL

[SOURCE: Adapted from UK NATIONAL OMNIBUS]

(Women who sexually active with men, don't want to be pregnant in the next year, and are not frequent contraception users)

[SHOW IF (Q18 = 1 or 3) and (Q9 = 2, 4, 98/99/77) and (Q19 = 3 or 4)]

[GRID; MP going down]

Q33.

Here is a list of reasons why people do not use birth control. Which of these reasons applies to you?

Aquí hay una lista de razones por las que las personas no utilizan métodos de control de natalidad. ¿Cuál de las siguientes razones aplica para usted?

Response Options:

1. Yes, a reason/ Sí, hay una razón
2. No, not a reason/ No, ninguna razón

CAWI Question Stems:

Q33_1. I am unlikely to get pregnant for health reasons

Q33_2. I am opposed to birth control

Q33_3. I am worried about side effects of birth control

Q33_4. My partner doesn't like to use condoms

Q33_5. My partner doesn't want me to use birth control

Q33_6. It seems unnatural

Q33_7. I don't know where to get birth control or advice about birth control

Q33_8. I don't want others (parents, friends) to find out

Q33_9. It is not convenient to get birth control

Q33_10. I cannot afford birth control

Q33_11. I would not mind getting pregnant

Q33_12. Some other reason not listed above

CATI Question Stems:

Q33_1. You are unlikely to get pregnant for health reasons/ Es poco probable que usted quede embarazada por razones de salud

Q33_2. You are opposed to birth control/ Usted está en contra de los métodos de control de natalidad

Q33_3. You are worried about side effects of birth control/ Le preocupan los efectos secundarios de los métodos de control de natalidad

Q33_4. Your partner doesn't like to use condoms/ A su pareja no le gusta usar preservativo

Q33_5. Your partner doesn't want you to use birth control/ Su pareja no quiere que usted utilice métodos de control de natalidad

Q33_6. It seems unnatural/ Parece antinatural

Q33_7. You don't know where to get birth control or advice about birth control/ Usted no sabe dónde conseguir métodos de control de natalidad o asesoramiento sobre control de natalidad

Q33_8. You don't want others, like your parents or friends to find out/ Usted no quiere que otras personas, como sus padres o amigos, se enteren

Q33_9. It is not convenient to get birth control/ No resulta conveniente conseguir métodos de control de natalidad

Q33_10. You cannot afford birth control/ Usted no puede pagar un método de control de natalidad

Q33_11. You would not mind getting pregnant/ A usted no le importaría quedar embarazada

Q33_12. Some other reason/ Otra razón

[SOURCE: NEW QUESTION]

[SHOW IF Q33_12=1]

[TEXTBOX]

Q34.

What is the other reason you do not use birth control?

¿Cuál es la otra razón por la cual no utiliza un método de control de natalidad?

[TEXTBOX]

[SOURCE: NEW Question]

(Women who sexually active with men, don't want to be pregnant in the next year, and are not frequent contraception users)

[SHOW IF (Q18 = 1 or 3) and (Q9 = 2, 4, 98/99/77) and (Q19 = 3 or 4)]

[SP]

Q35.

Of the reasons you just provided, which would you say is the main reason?

De las razones que ha expuesto, ¿cuál diría que es la razón principal?

[CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response.</i>

CAWI Response Options:

1. [Q33_1=1]. I am unlikely to get pregnant for health reasons
2. [Q33_2=1]. I am opposed to birth control
3. [Q33_3=1]. I am worried about side effects of birth control
4. [Q33_4=1]. My partner doesn't like to use condoms
5. [Q33_5=1]. My partner doesn't want me to use birth control
6. [Q33_6=1]. It seems unnatural
7. [Q33_7=1]. I don't know where to get birth control or advice about birth control
8. [Q33_8=1]. I don't want others (parents, friends) to find out
9. [Q33_9=1]. It is not convenient to get birth control
10. [Q33_10=1]. I cannot afford birth control
11. [Q33_11=1]. I would not mind getting pregnant
12. [Q33_12=1]. Some other reason not listed above

77. Don't know

CATI Response Options:

1. [Q33_1=1]. You are unlikely to get pregnant for health reasons/ Es poco probable que usted quede embarazada por razones de salud
 2. [Q33_2=1]. You are opposed to birth control/ Usted está en contra de los métodos de control de natalidad
 3. [Q33_3=1]. You are worried about side effects of birth control/ Le preocupan los efectos secundarios de los métodos de control de natalidad
 4. [Q33_4=1]. Your partner doesn't like to use condoms/ A su pareja no le gusta usar preservativo
 5. [Q33_5=1]. Your partner doesn't want me to use birth control/ Su pareja no quiere que usted utilice un método de control de natalidad
 6. [Q33_6=1]. It seems unnatural/ Parece antinatural
 7. [Q33_7=1]. You don't know where to get birth control or advice about birth control/ Usted no sabe donde conseguir métodos de control de natalidad o asesoramiento sobre control de natalidad
 8. [Q33_8=1]. You don't want others, like your parents or friends to find out/ Usted no quiere que otras personas, como sus padres o amigos, se enteren
 9. [Q33_9=1]. It is not convenient to get birth control/ No resulta conveniente conseguir métodos de control de natalidad
 10. [Q33_10=1]. You cannot afford birth control/ Usted no puede pagar un método de control de natalidad
 11. [Q33_11=1]. You would not mind getting pregnant/ A usted no le molestaría quedar embarazada
 12. [Q33_12=1]. Some other reason/ Otra razón
77. Don't know/ No lo sabe

PERSONAL EXPERIENCE WITH UNPLANNED PREGNANCY

[SOURCE: NSFG]

[NUMBOX]

Q36.

How many times have you been pregnant in your life?

¿Cuántas veces se ha quedado embarazada en su vida?

[NUMBOX, Acceptable Range of 0-99]

[SOURCE: Guttmacher Survey of Young Adults]

[SHOW IF Q36>0]

[SP]

Q37.

How old were you when you first got pregnant?

¿Cuántos años tenía cuando se quedó embarazada por primera vez?

[CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response.</i>

Response Options:

1. Younger than 15 years old/ Menor de 15 años
 2. 15 to 17 years/ Entre 15 y 17 años
 3. 18 to 22 years/ Entre 18 y 22 años
 4. [IF AGE>=23] 23 to 34 years/ Entre 23 y 34 años
 5. [IF AGE>=35] 35 years or older/ Más de 35 años
-

[SOURCE: MUSC Survey, Kaiser]

[SHOW IF Q36>0]

[SP, NUMBOX]

Q38.

How many of your pregnancies were unplanned? An unplanned pregnancy is a pregnancy that a woman is not actively trying to have. It could be unintended, a mistake or accident, unwanted, or not at the right time.

¿Cuántos de sus embarazos no fueron planificados? Un embarazo no planificado es un embarazo que una mujer no está activamente intentando lograr. Puede ser no intencionado, un error o accidente, no deseado o que no ocurre en el momento adecuado.

[NUMBOX, Acceptable Range of 0-99]

[SOURCE: NEW]

[SHOW IF Q36>0]

[SP, NUMBOX]

Q39.

How many children have you given birth to?

¿A cuántos hijos ha dado a luz?

[CAWI – remove bold] <i> Please include all children born alive even if they are no longer living/living with you.</i>

TI instruction, if needed: Please include all children born alive even if they are no longer living or living with you.

Instrucción TI, de ser necesario: Por favor incluya todos los hijos nacidos vivos aunque ya no vivan o no vivan con usted.

[NUMBOX, Acceptable Range of 0-99]

[SOURCE: NEW]

[SHOW IF Q39>0]

[SP, NUMBOX]

Q40.

How many of your children were the result of an unplanned pregnancy? An unplanned pregnancy is a pregnancy that a woman is not actively trying to have. It could be unintended, a mistake or accident, unwanted, or not at the right time.

¿Cuántos de sus hijos fueron resultado de un embarazo no planificado? Un embarazo no planificado es un embarazo que una mujer no está activamente intentando lograr. Puede ser no intencionado, un error o accidente, no deseado o que no ocurre en el momento indicado.

[NUMBOX, Acceptable Range of 1-99]

[SOURCE: NEW QUESTION]

[SHOW IF Q39>0]

[SP]

Q41.

How old were you when your first biological child was born?

¿Qué edad tenía usted cuando nació su primer hijo biológico?

[CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response.</i>

Response Options:

1. Younger than 15 years old/ Menor de 15 años
 2. 15 to 17 years/ Entre 15 y 17 años
 3. 18 to 22 years/ Entre 18 y 22 años
 4. [IF AGE>=23] 23 to 34 years/ Entre 23 y 34 años
 5. [IF AGE>=35] 35 years or older/ Más de 35 años
-

[SPLIT SAMPLE TEST—RANDOMLY ASSIGN WOMEN TO RECEIVE 43a or 43b]

[Guttmacher requested question]

[UNIVERSE: Q15 NE 5 (sexually active women)]

DATA-ONLY VARIABLE: Q43_ASSIGN [SP]

Logic:

IF Q15<5 Randomly assign, with equal probability, a value of 1 or 2 to Q43_Assign.

Show Q43A..... 01

Show Q43B..... 02

[Guttmacher requested question]

[SHOW IF Q43_ASSIGN = 1]

[SP]

Q43A.

How many times have you had a pregnancy that ended in an abortion?

¿Cuántas veces ha tenido un embarazo que ha culminado en aborto?

[CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response.</i>

Response Options:

1. 0
 2. 1-3
 3. 4 or more/ 4 o más
-

[SHOW IF Q43_ASSIGN = 2]

[SP]

Q43B.

How many times have you had a pregnancy that ended in an abortion?

¿Cuántas veces ha tenido un embarazo que ha culminado en aborto?

[CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response.</i>

Response Options:

1. 0
 2. 1
 3. 2
 4. 3
 5. 4 or more/ 4 o más
-

[SOURCE: MUSC Survey]

[SHOW IF Q15=1-4]

[GRID; SP across]

Q42.

Have you ever experienced the following events?

¿Ha experimentado alguna vez alguno de los siguientes acontecimientos?

Response Options:

1. No/ No
2. Yes/ Sí

[CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response.</i>

Q42_1. Miscarriage or ectopic pregnancy/ Aborto espontáneo o embarazo ectópico

Q42_2. Abortion/ Aborto

Q42_3. [CAWI] Stillbirth/infant death

Q42_3. [CATI] Stillbirth or infant death/ Mortinato o mortalidad infantil

Q42_4. Placed a child you gave birth to up for adoption/ Dar en adopción a un bebe al que ha dado a luz

IMPACT OF UNPLANNED BIRTH

[SHOW IF Q40 > 0]

[GRID; SP across]

Q44.

For the next question, please consider the effects an unplanned birth has had on your life. Please indicate whether an unplanned birth had a very positive, somewhat positive, not positive or negative, somewhat negative, or very negative effect.

Para la siguiente pregunta, por favor considere los efectos que un nacimiento no planificado ha tenido en su vida. Por favor indique si un nacimiento no planificado tuvo un efecto muy positivo, algo positivo, ni positivo ni negativo, algo negativo, o muy negativo.

Response Options:

1. Very negative/ Muy negativo
2. Somewhat negative/ Algo negativo
3. Not positive or negative/No Effect/ Ni positivo ni negativo/no tuvo efectos
4. Somewhat positive/ Algo positivo
5. Very positive/ Muy positivo

[CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response per row.</i>

Q44_1. Your education/ Su educación

Q44_2. Your job/ Su trabajo

Q44_3. Your relationship with your partner/ La relación con su pareja

Q44_4. Your income/ Sus ingresos

Q44_5. [CAWI] Your mental health/stress

Q44_5. [CATI] Your mental health or stress/ Su salud mental o estrés

Q44_6. Your physical health/ Su salud física

Q44_7. Your motivation to achieve your goals/ La motivación para alcanzar sus metas/objetivos

Q44_8. Your children/ Sus hijos

ZIKA QUESTIONS SECTION

[DISPLAY 6]

The next few questions ask about Zika virus.

Las siguientes preguntas serán sobre el virus del Zika.

[SP]

Q54.

How much have you heard about the Zika virus?

¿Cuánto ha escuchado sobre el virus del Zika?

Response options:

1. Heard a lot

2. Heard some
3. Heard not much
4. Heard nothing at all

1. He oído mucho
 2. He oído algo
 3. No he oído mucho
 4. No he oído nada
-

[SP]

Q55.

How concerned are you that you may get infected with Zika virus during the next 12 months?

¿Qué tan preocupado está usted de poder infectarse con el virus del Zika en los próximos 12 meses?

Response options:

1. Very concerned
2. Somewhat concerned
3. Not very concerned
4. Not at all concerned

1. Muy preocupado
 2. Un poco preocupado
 3. No muy preocupado
 4. Nada preocupado
-

[SHOW IF Q54=1-3]

[GRID, SP] [PROGRAM GRID WITH EQUAL WIDTH COLUMNS]

Q56.

As far as you know, can Zika virus be transmitted in the following ways?

Por lo que usted sabe, ¿puede el virus del Zika ser transmitido de las siguientes maneras?

[CAWI]

Response options:

1. Yes
2. No
77. Don't know

1. Sí
2. No
77. No lo sé

[CATI]

Response options:

1. YES
2. NO

77. DON'T KNOW

1. SÍ
2. NO
77. NO LO SÉ

Question stems:

- Q56_1. Mosquito bites
- Q56_2. Sexual intercourse
- Q56_3. Sexual contact other than intercourse
- Q56_4. Kissing
- Q56_5. Coughing or sneezing
- Q56_6. Mother to baby during pregnancy

- Q56_1. Picaduras de mosquitos
- Q56_2. Relaciones sexuales
- Q56_3. Contacto sexual que no impliquen coito
- Q56_4. Besarse
- Q56_5. Toser o estornudar
- Q56_6. Transmisión de madre a hijo durante el embarazo

[SHOW IF Q54= 1-3]

[GRID, SP] [PROGRAM GRID WITH EQUAL WIDTH COLUMNS]

Q57.

As far as you know, can Zika virus cause the following?

Por lo que usted sabe, ¿puede el virus del Zika causar lo siguiente?

[CAWI]

Response options:

1. Yes
2. No
77. Don't know

1. SÍ
2. NO
77. No lo sé

[CATI]

Response options:

1. YES
2. NO
77. DON'T KNOW

1. SÍ
2. NO
77. NO LO SÉ

Question stems:

Q57_1. Stillbirth or miscarriage

Q57_2. Serious birth defects to a fetus during pregnancy, such as a small, underdeveloped head and brain

Q57_3. Guillain-Barre Syndrome, a disease causing muscle weakness and sometimes paralysis

Q57_4. Symptoms similar to the common cold

Q57_5. A rash

Q57_6. Infection with no symptoms at all

Q57_1. Aborto o mortinato

Q57_2. Graves defectos de nacimiento en el feto durante el embarazo, como cabeza y cerebro pequeños y poco desarrollados

Q57_3. Síndrome de Guillain-Barre, una enfermedad que causa debilidad muscular y algunas veces parálisis

Q57_4. Síntomas similares al resfriado común

Q57_5. Una erupción

Q57_6. Infección sin síntomas

[SHOW IF Q55=1-3]

[GRID, SP] [PROGRAM GRID WITH EQUAL WIDTH COLUMNS]

Q58.

Have concerns about the Zika virus made you more likely to do any of the following actions?

¿Estar preocupado por el virus del Zika hace que sea más probable que realice alguna de las siguientes acciones?

[CAWI]

Response options:

1. Yes
2. No
77. Don't know

1. Sí
2. No
77. No lo sé

[CATI]

Response options:

1. YES
2. NO
77. DON'T KNOW

1. SÍ
2. NO
77. NO LO SÉ

Question stems:

Q58_1. Use insect repellent regularly

- Q58_2. Wear long sleeves and long pants outdoors
- Q58_3. Use condoms during sex
- Q58_4. Use birth control to avoid getting pregnant right now
- Q58_5. Dump standing water around my home to remove mosquito breeding areas
- Q58_6. Close screens and windows to keep out mosquitos
- Q58_7. Avoid travel to Zika-affected areas

- Q58_1. Usar repelente contra insectos regularmente
- Q58_2. Usar mangas largas y pantalones largos cuando está al aire libre
- Q58_3. Usar preservativos en las relaciones sexuales
- Q58_4. Utilizar métodos de control de natalidad para evitar quedar embarazada ahora
- Q58_5. Tirar el agua estancada cerca de mi hogar para remover las áreas de reproducción de mosquitos
- Q58_6. Cerrar cortinas y ventanas para alejar a los mosquitos
- Q58_7. Evitar viajar a zonas afectadas por el virus del Zika

[SP]

Q59.

Have you talked with a doctor, nurse, or other medical professional about Zika virus?

¿Ha hablado con un doctor, enfermero, u otro profesional médico sobre el virus del Zika?

[CAWI]

Response options:

- 1. Yes
- 2. No

- 1. Sí
- 2. No

[CATI]

Response options:

- 1. YES
- 2. NO

- 1. Sí
- 2. NO

[SHOW IF Q59=1]

[MP]

Q60.

Did the doctor, nurse, or other medical professional who discussed Zika virus with you mention any of the following way to protect yourself from the health effects of Zika virus?

¿El doctor, enfermero, u otro profesional médico que discutió el tema del virus del Zika con usted le mencionó alguna de las siguientes formas de protegerse de los efectos en la salud del virus del Zika?

[CAWI only – remove bold, add italics] <i>Please select all that apply.</i>

[CAWI only – remove bold, add italics] <i>Seleccione todos los que correspondan.</i>

[CATI] **SELECT ALL THAT APPLY.**

1. The need to delay or avoid pregnancy after traveling to a Zika affected area
 2. The need to delay or avoid pregnancy after a sexual partner(s) has traveled to a Zika affected area
 3. The need to use condoms if you or your male partner travel to a Zika affected area
 4. Measures to protect yourself from mosquito bites in case you travel to a Zika affected area
 5. Avoidance of travel to a Zika affected area if you are trying to get pregnant
-
1. La necesidad de postergar o evitar el embarazo luego de viajar a una zona afectada por el virus del Zika
 2. La necesidad de postergar o evitar el embarazo luego de que una/s pareja/s sexual/es haya/n viajado a una zona afectada por el virus del Zika
 3. La necesidad de usar preservativos si usted o su pareja viaja a una zona afectada por el virus del Zika
 4. Medidas para protegerse a usted mismo de picaduras de mosquitos en caso de viajar a una zona afectada por el virus del Zika
 5. Evitar viajar a una zona afectada por el virus del Zika si está intentando quedar embarazada

BACKGROUND INFORMATION

[DISPLAY 5]

Now we have a few questions about your background to help understand survey findings.

Ahora deseamos hacerle algunas preguntas sobre su entorno para ayudar a entender los resultados de la encuesta.

FAMILY INCOME RELATIVE TO 138% & 400% FPL

[SP]
Q45.

The next questions ask about your family size and family income. For these questions, your family would include you, your spouse (if applicable) and any children or stepchildren under 19 who are living with you.

Las siguientes preguntas se refieren al tamaño de su familia y a los ingresos familiares. Para las siguientes preguntas, su familia se refiere a usted, a su esposo (si corresponde) y a todo hijo o hijastro menor de 19 años que viva con usted.

Your family size (including you) is...
El tamaño de su familia (incluyéndolo a usted) es...

[CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response.</i>

Response Options:

1. One person/ Una persona
2. Two people/ Dos personas
3. Three people/ Tres personas
4. Four people/ Cuatro personas
5. Five people/ Cinco personas
6. Six people/ Seis personas
7. Seven people/ Siete personas
8. Eight people/ Ocho personas
9. Nine people/ Nueve personas
10. Ten or more people/ Diez o más personas

[SHOW IF Q45 = 1-10; Show only response choices for corresponding answer choices in Q45 as described below]

[SP]

Q46.

Please mark the category that best describes your family's total income over the last year before taxes and other deductions. Your best estimate is fine.

Por favor marque la categoría que mejor describe los ingresos totales de su familia en el último año antes de impuestos y otras deducciones. Su mejor estimación es suficiente.

[CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response.</i>

[IF Q45=1 SHOW Below Response Options]:

1. At or below \$16,300/ Hasta \$16.300
2. Above \$16,300 and less than \$29,500/ Entre \$16.300 y \$29.500
3. At or above \$29,500 and less than \$47,100/ Desde \$29.500 hasta \$47.100
4. At or above \$47,100/ Desde \$47.100

[IF Q45=2 SHOW Below Response Options]:

1. At or below \$22,000/ Hasta \$22.000
2. Above \$22,000 and less than \$39,900/ Entre \$22.000 y \$39.900
3. At or above \$39,900 and less than \$63,800/ Desde \$39.900 hasta \$63.800
4. At or above \$63,800/ Desde \$63.800

[IF Q45=3 SHOW Below Response Options]:

1. At or below \$27,800/ Hasta \$27.800
2. Above \$27,800 and less than \$50,300/ Entre \$27.800 y \$50.300

3. At or above \$50,300 and less than \$80,400/ Desde \$50.300 hasta \$80.400
4. At or above \$80,400/ Desde \$80.400

[IF Q45=4 SHOW Below Response Options]:

1. At or below \$33,500/ Hasta \$33.500
2. Above \$33,500 and less than \$60,700/ Entre \$33.500 y \$60.700
3. At or above \$60,700 and less than \$97,000/ Desde \$60.700 hasta \$97.000
4. At or above \$97,000/ Desde \$97.000

[IF Q45=5 SHOW Below Response Options]:

1. At or below \$39,300/ Hasta \$39.300
2. Above \$39,300 and less than \$71,100/ Entre \$39.300 y \$71.100
3. At or above \$71,100 and less than \$113,700/ Desde \$71.100 hasta \$113.700
4. At or above \$113,700/ Desde \$113.700

[IF Q45=6 SHOW Below Response Options]:

1. At or below \$45,000/ Hasta \$45.000
2. Above \$45,000 and less than \$81,500/ Entre \$45.000 y \$81.500
3. At or above \$81,500 and less than \$130,300/ Desde \$81.500 hasta \$130.300
4. At or above \$130,300/ Desde \$130.300

[IF Q45=7 SHOW Below Response Options]:

1. At or below \$50,700/ Hasta \$50.700
2. Above \$50,700 and less than \$91,900/ Entre \$50.700 y \$91.900
3. At or above \$91,900 and less than \$147,000/ Desde \$91.900 hasta \$147.000
4. At or above \$147,000/ Desde \$147.000

[IF Q45=8 SHOW Below Response Options]:

1. At or below \$56,500/ Hasta \$56.500
2. Above \$56,500 and less than \$102,300/ Entre \$56.500 y \$102.300
3. At or above \$102,300 and less than \$163,600/ Desde \$102.300 hasta \$163.600
4. At or above \$163,600/ Desde \$163.600

[IF Q45=9 SHOW Below Response Options]:

1. At or below \$62,200/ Hasta \$62.200
2. Above \$62,200 and less than \$112,700/ Entre \$62.200 y \$112.700
3. At or above \$112,700 and less than \$180,200/ Desde \$112.700 hasta \$180.200
4. At or above \$180,200/ Desde \$180.200

[IF Q45=10 SHOW Below Response Options]:

1. At or below \$68,000/ Hasta \$68.000
-

2. Above \$68,000 and less than \$123,100/ Entre \$68.000 y \$123.100
3. At or above \$123,100 and less than \$196,900/ Desde \$123.100 hasta \$196.900
4. At or above \$196,900/ Desde \$196.900

[SHOW IF Q46=1 in any of the categories for response groupings]

[SP]

Q47.

Was your family's total income over the last year at or below [FILL]? Your best estimate is fine.

¿Los ingresos totales de su familia en el último año fueron iguales o menores a [FILL]? Su mejor estimación es suficiente.

FILLS:

[IF Q45=1]: \$11,800
[IF Q45=2]: \$16,000
[IF Q45=3]: \$20,100
[IF Q45=4]: \$24,300
[IF Q45=5]: \$28,500
[IF Q45=6]: \$32,600
[IF Q45=7]: \$36,800
[IF Q45=8]: \$40,900
[IF Q45=9]: \$45,100
[IF Q45=10]: \$49,300

[CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response.</i>

Response Options:

1. Yes/ Sí
2. No/ No

[SOURCE: Kaiser]

[SP]

Q48.

How frequently do you attend religious services? Would you say you attend once a week, at least once a month, a few times a year, once a year or less, or never?

¿Con qué frecuencia asiste a servicios religiosos? ¿Usted diría que asiste una vez por semana, al menos una vez al mes, algunas veces al año, una vez al año o menos, o nunca?

[CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response.</i>

Response Option:

1. Once a week/ Una vez a la semana
2. At least once a month/ Al menos una vez al mes

3. A few times a year/ Algunas veces al año
4. Once a year or less/ Una vez al año o menos
5. Never/ Nunca

HEALTH INSURANCE COVERAGE

[SOURCE: HRMS]

[SHOW ALL]

[MP]

[STATE Fills can be found in the spreadsheet "[State program name fills 12 16 15.xlsx](#)"]

Q49.

The next question asks about your health insurance or health coverage plans. In answering this question, please <u>exclude</u> plans that pay for only one type of service (such as nursing home care, accidents, family planning, or dental care) and plans that only provide extra cash when hospitalized. La siguiente pregunta es sobre su seguro de salud o su plan de cobertura de salud. Al contestar esta pregunta, por favor <u>excluya</u> planes que usted paga por sólo un tipo de servicio (como enfermería a domicilio, accidentes, planes familiares, o asistencia odontológica) y planes que sólo contemplan dinero extra en caso de ser hospitalizado.

Are you <u>currently</u> covered by any of the following types of health insurance or health coverage plans?

¿Se encuentra usted <u>actualmente</u> cubierto por alguno de estos tipos de seguro de salud o plan de cobertura de salud?

Response Options:

1. Covered/Have this type / Usted está cubierto(a) / Usted tiene este tipo
2. Not covered/Do not have this type/ Usted no está cubierto(a) / Usted no tiene este tipo
77. Not sure/Usted no está seguro/a

Question Stems:

Q49_1. [CAWI] Insurance through a current or former employer or union (of yours or another family member's). This would include COBRA coverage.

Q49_1. [CATI] Insurance through a current or former employer or union, including yours or another family member's. This would include COBRA coverage./ Cobertura por seguro a través de un actual o anterior empleador o sindicato, incluyendo el suyo o de otro miembro de su familia. Este incluiría la cobertura COBRA

Q49_2. [CAWI] Insurance purchased directly from an insurance company (by you or another family member). This would include coverage purchased through an exchange or marketplace, such as Healthcare.gov [IF THE RESPONDENT IS IN A STATE WITH STATE-SPECIFIC NAMES, INSERT [or (INSERT PROGRAM NAME FROM STATE_PROGRAM_NAME_FILL SHEET BASED ON STATE)]]

Q49_2. [CATI] Insurance purchased directly from an insurance company by you or another family member. This would include coverage purchased through an exchange or marketplace, such as

Healthcare.gov [IF THE RESPONDENT IS IN A STATE WITH STATE-SPECIFIC NAMES, INSERT [or (INSERT PROGRAM NAME FROM STATE_PROGRAM_NAME_FILL SHEET BASED ON STATE)]]/
Seguro adquirido directamente a una compañía de seguros (por usted u otro miembro de la familia). El mismo incluiría cobertura adquirida a través de un intercambio o mercado, tal como Healthcare.gov [IF THE RESPONDENT IS IN A STATE WITH STATE-SPECIFIC NAMES, INSERT [or (INSERT PROGRAM NAME FROM STATE_PROGRAM_NAME_FILL SHEET BASED ON STATE)]]

Q49_3. Medicare, for people 65 and older, or people with certain disabilities/ Medicare, para personas mayores de 65 años, o personas con ciertas discapacidades

Q49_4. [CAWI] Medicaid, Medical Assistance (MA), the Children’s Health Insurance Program (CHIP) or any kind of state or government-sponsored assistance plan based on income or a disability. You may know this type of coverage as [IF THE RESPONDENT IS IN A STATE WITH STATE-SPECIFIC NAMES INSERT PROGRAM NAME FROM STATE_PROGRAM_NAME_FILL SHEET BASED ON STATE].

Q49_4. [CATI] Medicaid, Medical Assistance (MA), the Children’s Health Insurance Program (CHIP) or any kind of state or government-sponsored assistance plan based on income or a disability. You may know this type of coverage as [IF THE RESPONDENT IS IN A STATE WITH STATE-SPECIFIC NAMES INSERT PROGRAM NAME FROM STATE_PROGRAM_NAME_FILL SHEET BASED ON STATE]./ Medicaid, Medical Assistance (MA), the Children’s Health Insurance Program (CHIP) o cualquier otro tipo de plan de asistencia subvencionado por el estado o gobierno basado en los ingresos o por discapacidad. Es probable que conozca estos tipos de cobertura como [IF THE RESPONDENT IS IN A STATE WITH STATE-SPECIFIC NAMES INSERT PROGRAM NAME FROM STATE_PROGRAM_NAME_FILL SHEET BASED ON STATE].

Q49_5. TRICARE or other military health care, including VA health care/ TRICARE u otro servicio de salud militar, incluyendo servicios de salud de Veteranos (VA)

Q49_6. Indian Health Service/ Servicio de Salud para Indios Americanos y nativos de Alaska

Q49_7. Any other type of health insurance coverage or health coverage plan/ Cualquier otro tipo de seguro de cobertura de salud o plan de cobertura de salud

[SOURCE: HRMS]

[SHOW IF all Q49 = 2/98/99/77 or left blank]

[SP]

Q50.

Does this mean you currently have <u>no</u> health insurance or health coverage plan?

¿Esto significa que actualmente usted <u>no</u> tiene seguro de salud o un plan de cobertura de salud?

In answering this question, please <u>exclude</u> plans that pay for only one type of service (such as, nursing home care, accidents, family planning, or dental care) and plans that only provide extra cash when hospitalized.

Al contestar esta pregunta, por favor <u>excluya</u> planes que usted paga por sólo un tipo de servicio (como enfermería a domicilio, accidentes, planes familiares, o asistencia odontológica) y planes que sólo contemplan dinero extra en caso de ser hospitalizado.

[CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response.</i>

CAWI Response Options:

1. I do NOT have health insurance
2. I HAVE some kind of health insurance

CATI Response Options:

1. You do NOT have health insurance/ Usted NO tiene seguro de salud
2. You HAVE some kind of health insurance / Usted TIENE algún tipo de cobertura de salud

[SOURCE: NEW]

[SHOW IF Q49 = 98/99/77 or left blank]

[SP]

Q51.

Are you part of a program that only pays for birth control services?

¿Usted forma parte de algún programa que sólo paga por servicios de control de natalidad?

[CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response.</i>

Response Options:

1. Yes/ Sí
2. No/ No
77. Don't Know/ No lo sabe

[SOURCE: NEW]

[SHOW IF Q49_1=1, Q49_2=1, Q49_5=1, or Q49_7=1]

[SP]

Q52.

Who is the primary policyholder for your health insurance plan?

¿Quién es el asegurado primario de su plan de seguro de salud?

[CAWI – remove bold] <i>Please, only mark one response.</i>

Response Options:

1. Self/ Usted
2. Spouse or partner/ Esposo o pareja
3. A parent/ Uno de sus padres
4. Some other person. Please, specify: _____ [TEXTBOX]/ Otra persona Por favor, especifique: _____ [TEXTBOX]
77. Don't know/ No lo sabe